



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

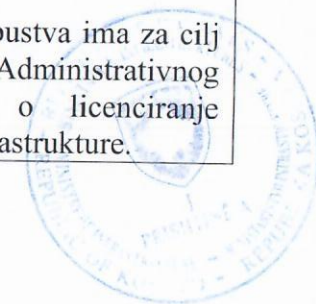
Ministria e Infrastrukturës - Ministarstvo Infrastrukture - Ministry of Infrastructure

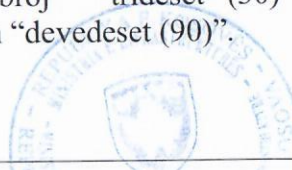
**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) Nr. 18/2017 PËR NDYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT
ADMINISTRATIV NR.03/2012 PËR LICENCIMIN E MENAXHERËVE TE INFRASTRUKTURËS
HEKURUDHORE**


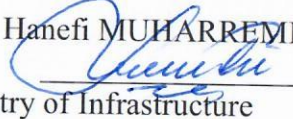
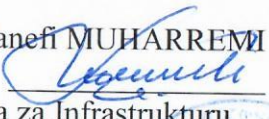
**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO (MI) Br. 18/2017 ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNO
UPUSTVO BR.03/2012 ZA LICENCIRANJE MENADŽERA ŽELJEZNIČKE
INFRASTRUKTURE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) No. 18/2017 ON AMENDING AND SUPPLEMENTING OF
THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.03/2012 FOR LICENSING OF RAILWAY
INFRASTRUCTURE MANAGERS**

<p>Ministri i Ministrisë së Infrastrukturës</p> <p>Në mbështetje të nenit 8 paragrafi 1.2, nenet 10, 22, 23, 46, 92 dhe 93 të Ligjit nr. 04/L-063 për Hekurudhat e Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr. 28/2011 Dhjetor 2011), neni 8, nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat dhe përgjegjësitë administrative të Zyres së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe neni 38, paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011).</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MI) Nr. 18/2017 PËR NDYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV Nr. 03/2012 PËR LICENCIMIN E MENAXHERËVE TE INFRASTRUKTURËS HEKURUDHORE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim ndryshimin dhe plotësimin e Udhëzimit Administrativ nr. 03/2012 për Licencimin e Menaxherëve të Infrastrukturës</p>	<p>Minister of Ministry Infrastructure</p> <p>Pursuant to Article 8 paragraph 1.2, article 10,22,23,46,92 and 93 of the Law No. 04/L-063 on Kosovo Railways (Official Gazette no. 28/2011 December 2011), Article 8, under paragraph 1.4 of the Regulation no. 02/2011 on the Fields of Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries, and article 38, paragraph 6 of Regulation on the Work of the Government of Kosovo no. 09/2011 (Official Gazette no. 15, 12.09.2011).</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MI) No. 18/2017 ON AMENDING AND SUPPLEMENTATION OF ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No 03/2012 FOR LICENCING OF RAILWAY INFRASTRUCTURE MANAGERS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction aims amending and supplementation of Administrative Instruction no. 03/2012 for licensing of Railway Infrastructure</p>	<p>Ministar Ministarstva infrastrukture</p> <p>Na osnovu člana 8. stav 1.2., člana 10,22,23,46,92 i 93 Zakona o Zeleznicama Kosova , Br. 04/L-063, (Službeni list Republike Kosova, br.28/2011, Decembar 2011), člana 8. stav 1.4. Pravilnika o administrativnim odgovornostima Ureda premijera i ministarstvava, br.02/2011 I član 38 stav 6 Pravilnika o radu Vlade Republike Kosova, br.09/2011 (Službenilist Republike Kosova, br.15 od 12.09.2011.)</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MI) Br.18/2017 ZA IZMENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNU UPUTSVO Br. 03/2012 ZA LICENCIRANJE MENADŽERA ŽELJEZNIČKE INFRASTRUKTURE</p> <p>Član 1. Cilj</p> <p>Ovo Administrativnog Upustva ima za cilj izmena i dopuna Administrativnog Upustva br. 03/2012 o licenciranje menadžera železničke infrastrukture.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<p>Hekurudhore</p> <p style="text-align: center;">Neni 2</p> <p>Neni 4 i udhëzimit bazik ndryshohet si në vijim:</p> <p>Në paragrafi 2 fjala „ARH” zëvendësohet me fjalën „Ministria” dhe numri tridhjetë (30) zëvendësohet me numrin nëntdhjetë (90).</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Neni 5 i udhëzimit bazik ndryshohet si në vijim:</p> <p>1. Në paragrafin 1 pas fjalës “Evropës Jug-Lindore” i shtohen fjalët, “si dhe dokumentet tjera relevante” dhe pas fjalës “sektorin hekurudhor” fshihet fjalia, “përderisa Traktati i Komunitetit të Transportit të Evropës Jug-Lindore nuk hyn në fuqi”.</p> <p>2. Në paragrafin 2 „ARH” zëvendësohet me fjalën „Ministria e Infrastrukturës” dhe pas fjalës “mbajtesin e licencës” fjalët, “dhe Ministrinë mbrenda tridhjetë (30)” zëvendësohet me fjalët “mbrenda nëntdhjetë (90)”.</p>	<p>Managers.</p> <p style="text-align: center;">Article 2</p> <p>Article 4 of base Administrative Instruction is amended as follows:</p> <p>Paragraph 2 the word “RRA“ is replaced with the word “Ministry“ and the number “thirty (30)“ is replaced with the number “ninety (90)“.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>Article 5 of base Administrative Instruction is amended as follows:</p> <p>1. In paragraph 1 after the word "South East Europe" is added the sentence, "as well as other relevant documents", after the word "railway sector", shall be deleted the word „while the Treaty of the South East European Transport Community not enter into force.</p> <p>2. Paragraph 2 the word “RRA“ is replaced with the word “Ministry of Infrastructure”, after the word "license holder", is deleted the sentence "and the Ministry" and number thirty (30) is replaced by the number ninety (90).</p>	<p style="text-align: center;">Član 2</p> <p>Član 4 ovog administrativnog upustva je promenjen kao u nastavku:</p> <p>U tačku 2 reč " RAŽ " zamenjuje se sa rečenicom "Ministarstvo" i broj “trideset (30)” zamenjuje se brojem “devedeset (90)”.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>Član 5 ovog administrativnog upustva je promenjen kao u nastavku:</p> <p>1. Na tačku 1 posle reči "Jugoistočne Evrope" dodaje se reči ", kao i drugih relevantnih dokumenata" i posle reči " železnički sektor" briše se reč " dok ugovor Transportne zajednice jugoistočne Evrope ne stupi na snagu".</p> <p>2. U tačku 2 reč " RAŽ " zamenjuje se sa rečenicom "Ministarstvo Infrastrukture", posle reči " nosilac licence " briše se reč " i Ministarstvo" i broj “trideset (30)” zamenjuje se brojem “devedeset (90)”.</p> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Neni 6 i udhëzimit bazik ndryshohet si në vijim:</p> <p>Në paragrafi 2 fjala „ARH” zëvendësohet me fjalën “Ministria e Infrastrukturës”, pas fjalës “mbajtësin e licencës” fshihet fjala, “dhe Ministrinë” dhe numri gjashtdhjetë (60) zëvendësohet me numrin nëntdhjetë (90).</p>	<p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>Article 6 of base Administrative Instruction is amended as follows:</p> <p>Paragraph 2 the word "RRA" shall be replaced with the word "Ministry of Infrastructure", after the word "license holder", is deleted the sentence "and the Ministry" and number sixty (60) is replaced by the number ninety (90).</p>	<p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>Član 4 ovog administrativnog uputstva je promenjen kao u nastavku:</p> <p>Ttačka 2 Osnovnog uputstva reč " RAŽ " zamenjuje se rečenicom "Ministarstvo Infrastrukture", posle reči " nosilac licence " briše se reč " i Ministarstvo" i broj “šestdeset (60)” zamenjuje se brojem “devedeset (90)”.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Neni 7 i udhëzimit bazik riformulohet me tekstin si në vijim: “Tarifat për marrje të licencës së re janë të përcaktuara me akt nënligjor nga ARH”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>Article 7 of the basic instruction is redrafted with the following text: “Fees for obtaining a new license are determined by a sub-legal act by RRA”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>Član 7 Osnovnog Uputstva riformuliše sa tekstom kao u nastavku: “Naknade za pribavljanje nove dozvole određene su podzakonskim aktom od RAŽ”.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Hanefi MUHARREMI  Ministër i Ministrisë së Infrastrukturës</p> <p>Më <u>08.09</u> 2017.</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) day after signed by the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Hanefi MUHARREMI  Minister of Ministry of Infrastructure</p> <p>Date <u>08.09</u> 2017. Prishtinë.</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra.</p> <p style="text-align: center;">Hanefi MUHARREMI  Ministar Ministarsta za Infrastrukturu</p> <p>Date <u>08.09</u> 2017. Prishtinë.</p>

